



# SBGS 2010

San Francisco Bay Area Grassroots Summit



## 第20回日米草の根交流サミット

サンフランシスコ／ベイエリア大会 概要

2010年8月24日[火]－31日[火]

年齢や語学レベルに関係なく  
心の交流を目的としたホームステイプログラム、  
それが日米草の根交流サミット大会です。



サンフランシスコ市長  
Gavin Newsom  
ギャビン・ニューサム

サンフランシスコ郡、および同市を代表し、2010年の日米草の根交流サミット大会の開催を心より喜び申し上げます。

「咸臨丸」が日本の船舶として初めて米国、しかも同市に到着して150周年を記念する歴史的な年に、この地が大会の開催地に選ばれたことは大変光栄なことです。

日本とサンフランシスコは、堅い友情で結ばれております。アメリカ国内で最初の「日本街」ができたのも、そして最初の日本総領事館が置かれたのもサンフランシスコでした。また、サンフランシスコが最初に姉妹都市提携をしたのも日本の大阪市です。今回のサミット大会は、私たちの日本との交流をさらに促進する絶好の機会であり、皆さまのお越しを心からお待ちしております。



財団法人ジョン万次郎ホイットフィールド記念  
国際草の根交流センター  
理事長

渡辺 泰造

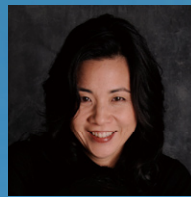
日米草の根交流サミット大会は、今回で記念すべき20回目を迎えます。これまで、相手国におけるホームステイを通じ、日本とアメリカの市民一人ひとりが国境、言語、生活習慣などの違いを超え、友情を育むことができるようプログラムを提供して参りました。今回は咸臨丸のサンフランシスコ到着150周年に合わせた開催でもあります。ジョン万次郎とホイットフィールド船長、またそれぞれの子孫に受け継がれた友情が、さらに西海岸でも広がることを期待しています。



日米草の根交流サミット2010  
サンフランシスコ/ベイエリア大会  
実行委員長

Michael Armacost  
マイケル・アマコスト (元駐日大使)

公職についていた頃より日本とは長いおつきあいですが、その経験から日米関係においてももっとも重要なことは、一対一の人と人との関係であるということを知ることができました。こうした個人的なつながりは私たちの生活を豊かにし、文化の違いや、歴史の記憶を超えて、共通の価値観をもたらしてくれます。これこそが、私がこのSFベイエリア大会に期待しているものです。参加者の皆さまが美しいこの地で素晴らしい思い出を作られること、この大会を通して両国が共有する価値観がより深く理解されるようになることを確信しております。



日米草の根交流サミット2010  
サンフランシスコ/ベイエリア大会  
事務局長

Megumi Lorna Inouye  
メグミ・ローナ・イノウエ

この大会を企画し作り上げていく作業は私にとって大きな喜びです。また、日本訪問時に受けた親切へのお返しと、日米交流の歴史に対する敬意でもあります。サンフランシスコ・ベイエリアには、地元の市民しか知らない隠されたスポットがたくさんあります。大会実行委員会は現在、日本の皆さまに金門橋以上に心に残る思い出をつくっていただこうと懸命に準備中です。この地域の美しさ、歴史を皆さまと共有できること、そして大会を通じて育まれた友情が生涯にわたって続くことを願っています。8月のお越しをお待ちしています！

ごあいさつ



# 日米草の根交流サミット大会について

## Global Peace through Grassroots Exchange

### ジョン万次郎ホイットフィールド記念 国際草の根交流センター(CIE)

CIEは、ジョン万次郎とホイットフィールド船長、また彼らの子孫の170年近く続く友情を原点に、日米の市民が相互理解と親交を深め、友情を育む「草の根交流」を促進しています。



ジョン万次郎 ホイットフィールド船長

### 日米草の根交流サミット大会

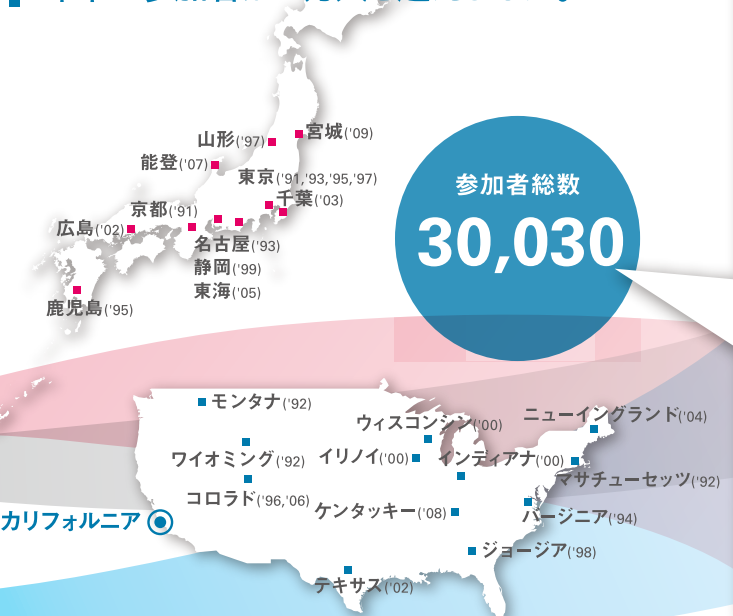
CIEが毎年日本とアメリカで交互に開催している交流イベントです。大会の目的は日本とアメリカの市民一人ひとりが国境・言語・生活習慣などの違いを越え、同じ人間として互いに心を通わせ合い、理解し合い、友情を深め合う機会を提供することです。サミット大会は、CIEと開催地のサミット大会実行委員会とで協力して運営されます。

その特徴は……

- どなたでも参加できる!
- 英語レベルは関係なし!
- ホームステイによる人と人との温かな交流を体験!
- 日本全国からの参加者とも友達になれる!



### 日米草の根交流サミット大会は 19年つづいており、 昨年で参加者が3万人を越えました。



### 日米草の根交流サミット大会概要

#### オープニング・セレモニー

参加者、ボランティア他運営に携わる方などが参加するプログラム。歓迎の挨拶やセミナー、地域の特徴的な催しなどが開催され、大会はここからスタートします。今回はサンフランシスコ市内のユニオン・スクエアに面した、ザ・ウェスティン・セント・フランシス・ホテルで開催されます。

#### 地域分科会(ホームステイ・プログラム)

オープニング・セレモニーの後、参加者はいくつかの地域に別れ、それぞれの地域の個性あふれるプログラムに3泊4日の日程で参加します。この期間はホームステイとなりますので、異なる文化を肌で感じ、ホストファミリーとじっくりと草の根交流を深めることができます。地域での受け入れは全てボランティアで行われます。今回の地域分科会は、サンフランシスコとその周辺の8つの郡と、1つのテーマ・グループで開催されます。

#### クロージング・セレモニー

締めくくりはホストファミリーや、全ての参加者が参加できるプログラムです。ここでしばしのお別れになりますが、サミット大会は全ての交流の始まりであり、参加者相互の本当の交流はここからスタートします。今回は8/29(日)にサンフランシスコ市内のジャパン・タウン(日本街)で開催されますが、咸臨丸のサンフランシスコ到着150周年を記念し、市内中心からジャパン・タウンまで提灯行列も予定されています。

### サミット参加者の感想

#### ジョー・バレットさん(宮城大会参加)



ホームステイは真に意義深い体験でしたし、他のプログラムもよく構成されていて心から楽しみました。ホームステイでは、最初は「お客様」として歓迎を受けましたが、最後は「家族の一員」になっていました。一日を終えて帰ると、セツコさんは私を「お帰り」と迎えてくださり、4日目にはキヨシさんは私を「兄貴」と呼んでいました。それくらい親しい友人になっていたのです。

#### 大木和子さん(ケンタッキー大会参加)



オープニング・セレモニーでは、ホストのロイとリンダが私の名前を書いた名札を持って私を探してくれ、感激の初対面となりました。リンダはポケット英和辞典、私は電子辞書・筆談でしのいだ時間もありましたが、リンダの細やかな気配りが十分に伝わり、別れはお互い涙。彼女の大きな目に宿った涙が、なつかしく思い出されます。貴重な体験をしました。



サンフランシスコといえば、急な勾配を行き交うケーブルカー、霧に包まれた優雅なゴールデンゲート・ブリッジを思い浮かべる方も多いでしょう。

確かに、見どころがいっぱいのこの街は印象的な風景に溢れ、訪れる人を飽きさせることがありません。また、アメリカ大陸の西の玄関でもあるサンフランシスコは、アジア・太平洋や中南米などから、多様な人種や民族を受け入れてきた街です。街を歩く人々の顔も多彩で、そうした人々がこの街を多様な文化で彩ってきました。この街を中心とする一帯はベイエリアと呼ばれ、サンフランシスコ同様、個性的な魅力を持った地域です。

伝えきれない魅力の全ては、皆さんが現地で体験してください！

# あなたが知らないサンフランシスコ



## 大自然とアート、そして芳醇なワイン

ゴールデンゲート・ブリッジを渡った北側には、豊かな自然とアートが同居した街並みがあります。その北のナパ・バレーには世界的に有名なワインの生産地が広がり、ここでしか味わえない芳醇なワインが私たちを迎えてくれます。



ワイナリー



## 万次郎、咸臨丸乗船員たちのゆかりの地

サンフランシスコの北東には、ジョン万次郎が帰国の資金づくりのために金を掘ったゴールド・ラッシュで有名なコロマがあります。150年前の1860年、福沢諭吉や勝海舟らと「咸臨丸」で再度この地を踏みしました。サンフランシスコ周辺には咸臨丸にちなんだ名所もあります。



咸臨丸の碑

## 大学とIT産業

サンフランシスコ市内にはサンフランシスコ州立大学、東にはUCバークレー、南にはスタンフォード大学があり、学生街ならではの風景があります。また、スタンフォード大学の南には世界のIT産業の中心、シリコンバレーが広がります。若い頭脳が世界のIT産業を牽引しています。



テック博物館

## アメリカの胃袋、サンフランシスコ

新鮮な海の幸、山の幸に恵まれたサンフランシスコ周辺は、「食」の宝庫です。様々な人種や民族が暮らすこの土地では、エスニック料理、伝統にとられない自由な発想の料理、オーガニック食材を使ったヘルシー料理など、様々な食を楽しむことができます。



マーケット

# San Francisco Bay Area Grassroots Summit



## コ・ベイエリアへようこそ

### ◎サミット大会日程 (日程は変更になることがあります)

1 日目	8/24(火) 食事 ×昼 ×晩	成田 サンフランシスコ	AM ●成田より到着。バスで市内 観光へ 15時 ●ホテルチェックイン 夕刻 ●バスでジャイアンツ観戦へ 出発 (セント・フランシス・ホテル泊)
2 日目	8/25(水) 食事 ○朝 ×昼 ○晩	ローカル・ オプションル・ ツアーへ  サンフランシスコ	AM ●ローカル・オプションル・ツ アー、または自由行動 夕刻 ●オープニング・セレモニー ●ウェルカム・レセプション (セント・フランシス・ホテル泊)
3 日目	8/26(木) 食事 ○朝 *昼 *晩	サンフランシスコ 各地域	AM ●地域分科会へ出発 PM ●地域分科会  (ホームステイ)
4 日目	8/27(金) 食事 *朝、昼、晩	各地域	終日 ●地域分科会  (ホームステイ)
5 日目	8/28(土) 食事 *朝、昼、晩	各地域	終日 ●地域分科会  (ホームステイ)
6 日目	8/29(日) 食事 *朝 ×昼 △晩(ドリンク)	各地域 サンフランシスコ・ ジャパントウン	AM ●地域分科会 15時 ●ジャパントウンのホテルに チェックイン 夕刻 ●クロージング・セレモニー ●咸臨丸150周年・提灯行列 (ホテル・カブキ泊またはホテル・トモ泊)
7 日目	8/30(月) 食事 ○朝 ×昼 ○晩(機内)	サンフランシスコ	PM ●サンフランシスコから 成田へ ※ポスト・サミット・オプション ルプログラムにご参加の方 は、プログラムに準じます
8 日目	8/31(火)	成田	PM ●成田到着

食事内容について：○参加費に含む、×参加費に含まれない、\*地域分科会プログラムや受入れ家族による

### ◎宿泊先ホテル紹介

#### 8/24&25泊

#### The Westin St. Francis ザ・ウェスティン・セント・フランシス

市内中心部でショッピングのメッカ、ユニオン・スクエアに面したこのホテルは、中華街にも近く、ケーブルカーに乗るのも便利です。1904年の開業で、100年以上にわたって様々な歴史を見てきました。1945年に国連が発足した時のレセプションもこのホテルで開催されました。



Address: 335 Powell Street, San Francisco, California 94102  
Tel: (415) 397-7000 Fax: (415) 774-0124

#### 8/29泊

#### Hotel Kabuki ホテル・カブキ

ジャパン・タウン(日本街)の一角に建つ、日本スタイルを西洋風にアレンジしたホテル。浮世絵がデザインされ、落ち着いた雰囲気です。8/29の咸臨丸150周年記念行事「提灯行列(ランタン・パレード)」は、市内中心部からこの日本街までが舞台です。



Address: 1625 Post Street San Francisco, CA 94115  
Tel: (415) 922-3200 Fax: 415.614.5498

または

#### Hotel Tomo ホテル・トモ

日本のポップカルチャーをイメージした斬新なホテル。客室の壁にはJ-popアートが飾られ、明るくカジュアルな雰囲気です。ジャパン・タウンの一角に建ち、ホテル・カブキもすぐそばです。



Address: 1800 Sutter Street, San Francisco, CA 94115  
Tel: (415) 921-4000 Fax: (415) 563-1278

# 海をわたったパイオニアをめぐる サミットならではの充実のプログラムです。

## 日本人大リーガー第1号マッシー・ムラカミと見るジャイアンツ戦 8/24(火) 夕刻～22:00頃

日米が共有する文化の一つは野球。成田からサンフランシスコに到着後、市内観光を経てホテルで一休みしたら、大リーグ「SFジャイアンツ」の観戦に出かけます！これはジャイアンツからの参加者へのプレゼント。球場であるAT&Tパークの背後は海で、かつてバリー・ボンズ選手が海まで飛ぶホームラン(スラッシュ・ヒット)を連発してファンを沸かせました。野球に詳しくない方も、大リーグの雰囲気、アトラクションなどに圧倒されることでしょう。



AT&Tパーク

### SFジャイアンツからのメッセージ

「私たちジャイアンツの試合がサミット大会の最初を飾るイベントになることを光栄に思います。シンシナチ・レッズとの対戦は7:15PMからですが、その前に皆さまの大会を祝うためのいくつかの催しも計画中です。

また、ジャイアンツファンやSF市民から愛されている村上雅則氏(愛称:マッシー)が、皆さまとごいっしょに球場にいらっしゃることを心から歓迎します。我が球団は、大リーグの中で始めて日本人選手を受け入れました。1964年から2年間、マッシーは投手としてこの球団で活躍しましたが、彼こそ、46年前、日本人選手が大リーガーとなる道を切り開いた人物なのです。この日の試合では、野球の分野で日米交流を促してきたパイオニア達の精神を祝したいと思います。」



マッシー・ムラカミさんと村上雅則さん

## オープニング・セレモニーと 歓迎レセプション

8/25(水) 夕刻

サンフランシスコでの2日目(25日)、ローカル・オプション・ツアーやフリータイムを楽しんだ後、いよいよセント・フランシス・ホテルの会議場でオープニング・セレモニーが始まります。大会参加者、地元ボランティア、関係者などが一同に会し、大会の幕開けを祝います。今回の大会のテーマは「パイオニア」。パイオニア達の口から本物のパイオニア・スピリッツを聞くことができます。

- 歓迎のスピーチ
- 地域分科会(ホームステイ・プログラム)キーパーソン紹介
- ジョン万次郎とホイットフィールド船長の子孫による地球儀交換
- 「日米のパイオニア」をテーマにした講演など
- 歓迎レセプション
- その他、様々なアトラクションも準備されています



司会のジャン・ヤネヒロさん(TVキャスター)



全体コーディネーターのテリ・シェラーさん

## クロージング・セレモニーと 咸臨丸150周年提灯行列

8/29(日) 夕刻

地域分科会(ホームステイプログラム)を終えたら、両手いっぱい思い出を胸に、最後のイベント、クロージング・セレモニーに参加します。ここでは、ホストファミリーやボランティアとしばしのお別れを惜しみつつ、再会を誓い合いましょ。会場は、ジャパン・タウンのホテル・カブキ。この日は、市役所からジャパン・タウンまで、咸臨丸150周年を記念した提灯行列(ランタン・パレード)や盆踊りも予定されています。セレモニーとカクテル・レセプションが終わったら、街に出てパレード参加もよし、ただ見るもよし。ジャパン・タウンには屋台も出る予定です。



ジャパン・タウン



パレード準備中のセイコ・フジモトさん

# オプション・ローカル・ツアー (A~Eを選択)

8/25(水) ※小学生以下は以下の参加費から1,000円割引きます。

全体コーディネートの  
テッド・内田さん



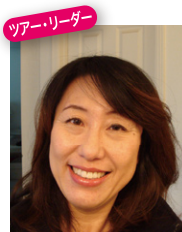
## A ワイン・カントリーツアー

8:30~16:00 / 募集人員 20名(先着順)  
最少催行人数 15名 / 参加費 6,500円

SF湾を渡った北側には、ナパやソノマなどワイン好きにはたまらない地域が広がります。ここでは高品質のカリフォルニア・ワインを産み出す地域です。青く深い空、一面に広がるぶどう畑、ワインカントリーは心身をリフレッシュさせるのに最適のデスティネーション。ナパとソノマは、それぞれに競い合っって美味しいワインを造っています。実は、20世紀初頭、真のサムライ精神で、カリフォルニア・ワインを育て上げたのは日本人、長沢鼎(ながさわ かなえ)でした。旅の途中では、こうしたパイオニアの話も聞けるでしょう。小林真奈美さんがご案内します。



ワインバレル



小林真奈美さん

## B ゴールド・カントリー・ツアー 一万次郎の足跡を尋ねて

7:00~16:30 / 募集人員 40名(先着順)  
最少催行人数 30名 / 参加費(昼食付き) 6,500円

1849年、SFの東北、現在のエルドラド郡コロマで金が発見されると、多くの男たちがひと山あてようとこの地に殺到しました。ジョン万次郎も、カウボーイハットに2挺拳銃で、帰国のための資金を蓄えるため、この「フォーティナイナーズ」と呼ばれた男たちに混じって金を掘りました。70日で600ドルも稼いだといわれています(当時の水夫の月給は17ドル)。ゴールド・ラッシュでただ一人の日本人でした。このツアーを率いるのは、マーシャル・ゴールド・ディスカバリー州立歴史公園のマイケル・オキさんと妻のスーザンさん。ボランティアが当時の扮装でお迎えます。



金脈発見



オキさんご夫婦

## C IT産業のメッカ・シリコンバレー

8:00~15:30 / 募集人員 20名(先着順)  
最少催行人数 15名  
参加費(昼食・入館料付き) 6,800円

グーグル、ヤフー、インテル、シスコなど、シリコン・バレーの著名なハイテク企業社員から生の声を聞くチャンスです。このツアーを率いるのは、サンタ・クララ/シリコン・バレー商工会議所会頭のステイブ・バン・ドーンさんと、同地域の観光局副所長のデビッド・アンドレさん。巨大ハイテク企業やスタンフォード大学の内側を知ることができます。テック博物館、インテル博物館訪問に加え、サンノゼ日本街にも立ち寄り予定です。



インテル博物館



ステイブ・バン・ドーンさん



デビッド・アンドレさん

## D モンテレー/カーメル/サリナス

7:00~16:30 / 募集人員 20名(先着順)  
最少催行人数 15名  
参加費(スタインベック・センター入館料付き) 8,000円

モンテレーは、自然に恵まれ陽光輝く美しい街。キャナリー・ロー(缶詰横丁)は、「怒りの葡萄」「エデンの東」の著者でノーベル賞作家ジョン・スタインベックにより有名になりましたが、多くの日系移民が働いた場所でもあります。現在は、個性豊かな観光スポットになっています。カーメルは、小ぢんまりとした瀟洒な佇まいの街。1986年から88年までクリント・イーストウッドが市長を務めていました。サリナスはスタインベックの生まれ故郷で、国立ジョン・スタインベック・センターがあります。モンテレー在住のヒロシ・ワダさんがご案内します。



ハーバー



ヒロシ・ワダさん

SF市内に滞在する方には・・・

## E ユニオンスクエア「ショッピング&ウォーク」

10:00~12:00 / 募集人員 35名 / 参加費 1,000円

ユニオン・スクエア周辺の名所旧跡、また地元の人しか知らないショッピング・スポットなど、スペシャルな場所を徒歩でご案内するツアーです。ツアー・リーダーは、ユニオン・スクエア商店会会員で「ショッピング&ザ・シティ」というツアー立案者としても知られるダナ・フジイさんと彼女のアシスタント。フジイさんはカラー・コンサルタントとしても著名です。ツアーの途中では、さまざまなサプライズを楽しみつつ、ユニオン・スクエアの知られざる一面をご体験ください。



ダナ・フジイさん

## 1 Marin County

マリン郡

SFからゴールデンゲート・ブリッジを渡ると、ほんの数分で地中海を思わせる美しい景観を誇るマリン郡のウォーターフロント、サウスリートです。サイクリング、ハイキング、ボートなど、様々なアウトドアやマリン・スポーツを楽しむことでも有名です。SFの美しい景観も対岸に眺めることができます。フランク・ロイド・ライト設計による市民センターでは、週末にはファーマーズ・マーケットが開かれ人気を集めています。動物好きの方なら、負傷したり迷子になった海洋動物を保護しているマリン哺乳類センターを訪れるのも楽しいでしょう。

### Regional Leader / キーパーソン



**Susan Roe スーザン・ロウさん**

現在、サウスリート市姉妹都市委員会の理事長、同市の商工会議所の理事を務めています。姉妹都市である香川県坂出市とは長年にわたって交流事業をしており、日本と日本の皆さまには深く感謝しております。



ヨットハーバー



サウスリート

## 2 Sonoma County

ソノマ郡

静かな街、フレンドリーな人々、そして穏やかな気候。ソノマ郡は全ての人にとって人気のパッケージ・スポットです。200以上のすばらしいワイナリー、美しい海岸線、美術館やスパなど、訪れる人を飽きさせません。北米初のソーラー発電、ゴミ・ゼロ対策への取組みなど、環境への配慮にも注目してください。マンガ好きな方は、チャールズ・シュルツ美術館へどうぞ。スヌーピーなど、ピーナッツのキャラクターに会えます。

### Regional Leaders / キーパーソン



**Bret Martin ブレット・マーティンさん(写真左)**

ソノマ郡生まれで、サンタ・ローザ市在住です。レッドウッズ血液銀行の広報担当で、ノース・ベイ癌協会の理事長も務めています。また、家族でソノマ郡の不動産投資事業を運営しています。美しい妻ホリーと5人の子どもに恵まれています。

**Potenza ポテンザさん(写真右)**

アーティストで、「ワールド・アット・ピース」という国際会議のために、世界の国旗をハートで表し、人々の心をつなぐ「世界のハート」プロジェクトに取り組みました。アメリカと日本のハートをつなぐサミット大会にかかわれることを嬉しく思います。

※今回のサミット大会のロゴは、ポテンザさんの協力によるものです



シュルツ美術館



広がるぶどう畑

## 3 Solano County

ソラノ郡

ソラノ郡は、なだらかな丘、海岸、肥沃な農地に恵まれています。バレットホ市はカリフォルニアの最初の首都。咸臨丸は、ここのメア島に停泊して修理を受けました。この島には142年間続いたアメリカ最古の海軍造船所および修復施設がありました。メア島歴史博物館、ティファニーのステンドグラスで有名な聖ピーターズ教会、ミシシッピ川以西で最古のゴルフコース、ジェリーベリーお菓子工場、シックス・フラッグス遊園地などもあります。

### Regional Leaders / キーパーソン



**Danilo Buan ダニーロ・ブアンさん**

コネチカットで設計エンジニアをしていましたが、引退後、気候が穏やかで一年中アウトドアを楽しむソラノ郡バレットホ市を終の棲家と決めました。バレットホ姉妹都市委員会委員長として、明石市を含め世界の6つの姉妹都市と交流しています。



**Kenneth Zadwick ケネス・ザドウィックさん**

長年バレットホ市に住み、バレットホ姉妹都市委員会、筋ジストロフィー協会、バレットホ海軍歴史博物館などでボランティアをしてきました。妻のドロシーといっしょにメア島歴史公園財団も設立しました。歴史学者でもあります。



全体コーディネートのシドニー・ナカムラさん



フェリーターミナル



ゴルフコース



## 4 Contra Costa コントラ・コスタ郡

コントラ・コスタはスペイン語で「対岸」という意味で、まさにSFの対岸に位置しています。カリフォルニア州ができた時の27州のひとつで、州内で9番目に人口が多く、ベイエリアで最高峰のディアブロウ山があります。野生生物からクラシックカー博物館、歴史的建造物、ファーマーズ・マーケットまで数え切れない魅力に溢れており、アウトドアも楽しむことができます。

### Regional Leaders / キーパーソン



#### Susan Burkitt スーザン・バーキットさん

姉妹都市委員会の会員です。岩手県北上市で英語教師をしていたことも。ここは、ディアブロウ山、サクラメント川などの美しい自然に恵まれ、ハイキング、ゴルフ、釣り、ボート、ウォーターパークなどを楽しめる地です。コントラ・コスタでぜひ新しい友情を育んでください！



#### Sheila Milberger Michels シェイラ・ミルバーガー・ミシェルズさん

コントラ・コスタで生まれ育ち、同郡の姉妹都市委員会の理事を20年務めています。現在は会計の担当です。私の愛する地に皆さまをお迎えすることを今からワクワクしています。ここは、有名な自然科学者が住み優れた研究をしたところで、リンゼイ野生博物館もあります。ぜひ、自然の宝庫を体験してください！



コンコード市



ブラックホーク・クラシックカー博物館

## 5 Alameda County アラメダ郡

アラメダ郡は科学技術、海の幸・山の幸、そして多様な民族が住んでいることでも知られています。オークランド市内には、美しいメリット湖、125年の歴史をもつチャボット宇宙科学センターがあります。また、1970年代にアリス・ウォーターズが始めた「スローフード」運動は、この地域の食文化に大きく影響を与えており、「エディブル・スクールヤード・ガーデン」や「パークレー・グルメ・ゲッター」があります。スローフードの市場もあります。

### Regional Leaders / キーパーソン



#### Liane Higashiuchi Scott リアン・ヒガシウチ・スコットさん

UCパークレー校ではスペイン語を専攻し、現在はコンサルタント会社勤務です。料理や園芸が趣味です。22年前に子ども支援のNPOを仲間と立ち上げ、ボランティアをしています。オークランドと福岡の姉妹都市交流協会にも15年以上携わっています。

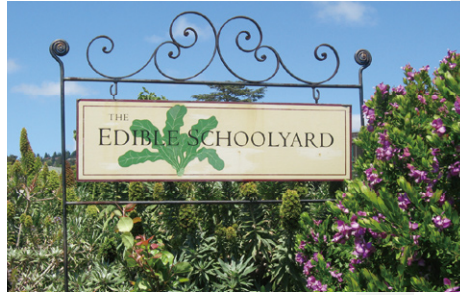


#### Hazlyn Fortune ハズリン・フォーチュンさん

南米ガイアナ生まれで、小学校の時に米国に引っ越してきました。大学では日本語を勉強し、交換留学で京都に住んだことも。現在はカリフォルニア州のエネルギー庁の分析官ですが、オークランド・福岡姉妹都市委員会など、多くのボランティア活動にも関わっています。



メリット湖



エディブル・スクールヤード・ガーデン

## 6 Santa Clara County サンタ・クララ郡

サンタ・クララのシリコン・バレーは、グーグル、ヤフー、インテル、シスコ・システムズなどのIT企業で有名です。しかし、一年中太陽の光が降り注ぐこの地域には、まだまだ知られていない魅力があふれています。北カリフォルニア最大のテーマ・パーク「カリフォルニアズ・グレート・アメリカ」、スタンフォード大学、サンタ・クララ大学、世界に知られたウィンチェスター・ミステリーハウス、歴史あるサンタ・クララ教会、テック博物館、インテル博物館など、数え切れません。

### Regional Leaders / キーパーソン



#### Debi Davis デビ・デビスさん

ボランティア活動は私の生きがいです。サンタ・クララ姉妹都市委員会の委員長、国際姉妹都市協会北カリフォルニア支部会長など、いくつもの活動をしています。姉妹都市・出雲を訪問するというすばらしい機会も経験しました。



#### Yuki Izeki ユキ・イゼキさん

サンタ・クララ市国際交流委員会の仕事と、サンタ・クララ姉妹都市委員会でボランティアをしています。シリコン・バレーでバイリンガルを活かし、技術系コンサルタント及び、IT企業のための通訳・翻訳の仕事をしています。



ウィンチェスター・ミステリーハウス



サンタナ・ロウのカフェ

## 7 San Mateo County

サン・マテオ郡

SFへの玄関口でもあるサン・マテオ郡は、美しい自然景観と、国際都市としての顔の両方を持ち合わせています。現在では、新鮮な山の幸、太平洋で取れるシーフード、地ビール、チーズ、ワインなど、食通をうならせる観光地としても知られてきています。飛行機好きの方なら、19世紀中ごろから現在までの歴史を学べるヒラー航空博物館を訪れるのも良いでしょう。90マイルも続く美しい浜辺、ヨーロッパ風の庭園、そして世界一背の高い木、レッドウッドなど、自然を愛する方には見逃せないスポットもいっぱいです。

### Regional Leader / キーパーソン



#### Doris Morse ドリス・モースさん

ミルブレイ市の元市長です。現在は、北カリフォルニア・姉妹都市国際委員会の州の調整員であり、ミルブレイ市姉妹都市委員会の活動にも携わっています。チリ、マルタ、中国などの姉妹都市交流経験から、日米草の根交流サミットが育んでいる交流の意義深さを十分に理解しております。



フィロリ庭園



海岸線

## 8 San Francisco County

サンフランシスコ (SF) 郡

SFは観光地としても著名ですが、一般の観光客にはなかなか出会えない隠された魅力がたくさんあります。どんなにSFが個性的か、ぜひ私たちといっしょにその魅力を見て、感じて、味わってください。美しい景色や博物館、すばらしい町並みをいっしょに探索しましょう。

### Regional Leader / キーパーソン



#### Shelly Iwamasa シェリー・イワマサさん

SFで生まれ、SFで育ちました。職業は教師です。12年間、SF日系アメリカ人会や3人の子どもの通う学校でボランティアをしてきました。また、これまでも日米の文化交流の際にはホストファミリーとして日本の方々を受け入れてきています。皆さまが美しいSFを訪ねてくださるのを心待ちにしています。



パレス・オブ・ファインアーツ



ビクトリアンハウス

## 9 Japanese American Experience

日系アメリカ人と交流しよう

ぜひ、日系アメリカン家庭にホームステイをして、私たちの歴史、文化、習慣などに触れてください。この地域の異なる文化の融合が、いかに私たちの生活スタイルに影響を与えているかを知っていただけることでしょう。ほとんどの家庭では日本語を話しません、日本の皆さまと共有していただける部分もたくさんあります。日系二世、三世の体験を聞き、SFの歴史的な名所を訪れ、ジャパントウンも散策します。ホストファミリーも、皆さまをSF、オークランド、パークレーの個性かつ興味深い場所にお連れして、すばらしい文化交流の機会をご提供することでしょう。

### Regional Leader / キーパーソン



#### Kaz Maniwa カズ・マニワさん

私はSFのジャパントウンで弁護士をしており、日米交流のプログラムに25年以上に渡って携わってきました。現在は、北カリフォルニア・日本文化コミュニティセンターの会長と、米日評議会の副会長を務めています。



ジャパントウン



一世ピクニック

OP 1

## もっともっとサンフランシスコ

12,500円×泊数(2名1室の場合) 朝食付き

サンフランシスコ市内に延泊するフリータイムのプログラム。(ヨセミテ国立公園一日観光など、現地ツアーを希望される方は予め近畿日本ツーリストにご相談ください)



OP 2

## シアトル1泊+マリナーズ観戦

57,000円(大人・子ども同額、2名1室の場合、朝食付き)  
最少催行人数: 20名

シアトルで市内観光後、大リーグのマリナーズとロサンゼルス・エンゼルスとの対戦をお楽しみいただけます。(大リーグチケットは買取制なので、申込み後は変更取消ができません)



8/30(月) 午前: 空路シアトルへ(約2時間)  
午後: シアトル市内観光  
夜: マリナーズVSエンゼルス観戦  
(夕食は球場にて各自) <シアトル泊>  
8/31(火) 午前: バスにて空港へ  
午後: 空路、成田へ <機中泊>  
9/1(水) 午後: 成田到着

OP 3

## ロサンゼルス2泊フリータイム

57,000円(大人・子ども同額、2名1室の場合、朝食付き)  
最少催行人数: 20名

8/30(月) 午前: 空路、ロサンゼルスへ(約1.5時間)  
午後: ロサンゼルス市内観光 <ロス泊>  
8/31(火) 終日: フリー ※オプションもあります <ロス泊>  
9/1(水) 午前: バスにて空港へ  
午後: 空路、成田へ <機中泊>  
9/2(木) 午後: 成田到着

※ロサンゼルス滞在中のオプション

- ①ディズニーランド観光 13,500円
- ②ユニバーサルスタジオ観光 12,500円
- ③サンディエゴとティファナ 12,000円



OP 4

## ラスベガス2泊フリータイム

57,000円(大人・子ども同額、2名1室の場合、朝食付き(9/1を除く))  
最少催行人数: 20名

8/30(月) 午前: 空路、ラスベガスへ(約1.5時間)  
午後: 到着後、ホテルへ <ラスベガス泊>  
8/31(火) 終日: フリー <ラスベガス泊>  
※グランドキャニオン観光のオプションもあります  
9/1(水) 早朝: 空路、サンフランシスコへ  
午前: 成田行きに乗換え <機中泊>  
9/2(木) 午後: 成田到着

※オプション  
グランドキャニオン観光  
31,000円



OP 5

## コロラド・スプリングス ホームステイ

78,000円(大人・子ども同額、2名1室の場合)  
10名まで

コロラド・スプリングスは1996年と2006年にサミット大会を開催した場所です。サミットのすばらしさを理解するホストファミリーに会えることでしょう。美しい夏のコロラドもご体験いただけます。



8/30(月) 午前: 空路、コロラド・スプリングスへ(約3時間)  
午後: 到着後、ホストファミリー宅へ  
<コロラド・スプリングス泊>  
8/31(火) 終日: コロラド・スプリングスでホスト・ファミリーと  
<コロラド・スプリングス泊>  
9/1(水) 正午頃: 空路、ロサンゼルスへ <ロサンゼルス・ホテル泊>  
9/2(木) 午後: ロサンゼルスから成田へ <機中泊>  
9/3(金) 午後: 成田着

OP 6

## ワシントンDC ホームステイ

78,000円(大人・子ども同額、2名1室の場合)  
10名まで

ワシントンDCを見学し、郊外にホームステイするプログラムです。美しい首都と、豊かな風景が広がる郊外でゆったりとお過ごしください。



8/30(月) 夕刻: DCダレス空港着(SFから約6時間)  
<DC空港近郊ホテルに泊>  
8/31(火) 午前: ホテルで現地ボランティアと会い、DC観光へ  
夕刻: ホストファミリー宅へ <DC近郊泊>  
9/1(水) 午前: DC近郊でホストファミリーと <DC近郊泊>  
9/2(木) 午前: DCから成田へ <機中泊>  
9/3(金) 午後: 成田着

写真提供: カリフォルニア州観光局、SF・コンベンション観光局、オークランド・コンベンション観光局、サウスリート商工会議所、シュルツ美術館、ソノマ郡観光局、パレット・コンベンション観光局、サンゼ・コンベンション観光局、サンマテオ・コンベンション観光局、サンタクララ・コンベンション観光局、コントラ・コスタ・コンベンション観光局、ジャパン・タウン・タスクフォース

※このパンフレットに掲載された写真を無断転用することを禁じます。

今大会のロゴは、ソノマ郡キーパーソンで、「世界のハート」プロジェクト等で著名なアーティスト、ポテンザさんの協力により製作されました。

## ¥ サミット大会参加費

参加料金 **¥229,000**

(2名1室利用の場合)

※8/29にホテル・トモに宿泊される場合、上記料金より3,000円引きとなります。

出入国税・諸税(サーチャージ)が別途必要です。金額は2010年5月下旬以降の発表予定です。

◎一人部屋追加料金 **¥45,000(3泊分)**

◎出発・到着地

成田までの日本国内移動・前泊・後泊は別途料金になります。詳しくは近畿日本ツーリスト(株)にお問い合わせください。

◎ビジネスクラス往復追加料金

成田↔SFのビジネスクラスご希望の方には追加料金にて手配可能です。追加料金は40万円前後(航空会社により異なる)となる予定です。詳しくは近畿日本ツーリスト(株)へお問い合わせください。

◎お振込

参加申込をいただいた方には、まず予約金30,000円を請求させていただきますので、お振込をお願いいたします。残金については、7月中にご請求書をお送りいたします。

## ¥ キャンセル・変更料

イ) 口から二までに掲げる以外の場合で、企画料金を明示した場合:

**企画料金に相当する金額**

ロ) 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって60日前に当たる日以降に解除する場合(八及び二に掲げる場合を除く)

**旅行代金の20%**

ハ) 旅行開始日の前々日以降に解除する場合(二に掲げる場合を除く)

**旅行代金の50%**

二) 旅行開始後の解除又は不参加の場合

**旅行代金の100%**



**海外旅行傷害保険  
必ずご加入ください!**

万が一現地でケガや病気になった場合や、ホテルの高価な調度品を壊してしまった場合等、海外旅行保険に入っておけば日本語で24時間対応してくれます。ご自身で入られても、近畿日本ツーリスト(株)に申し込まれてもOKです。(クレジットカードに付加されている海外旅行保険では不十分です。ご注意ください)

## ! 申込み方法/お問い合わせ

別紙の「旅行申込書(表裏)」の太枠内をすべてご記入の上、近畿日本ツーリスト(株)へ、FAXもしくは郵送願います。1名につき1枚(表裏)をご記入ください。ご不明な点があれば、近畿日本ツーリスト(株)もしくは(財)ジョン万次郎ホワイトフィールド記念国際草の根交流センターへお問い合わせください。

◎旅行の申込み、キャンセル、旅程関連、割引料金、海外旅行傷害保険などに関して

**近畿日本ツーリスト株式会社**

仙台団体旅行支店 担当: 浜名広行

〒980-0021 仙台市青葉区中央1-7-20 東邦ビル4階

TEL: 022-222-4141 FAX: 022-221-6188

## ¥ 割引料金/お得なプラン

※割引・お得プランの併用はできません。

◎お得な「早割り」料金

下記期日までにお申し込みいただいた場合、お一人につき以下の金額を割引いたします。

**5月末までのお申込み: ¥10,000**

◎学生割引

中学生から25歳までの学生は、お一人につき以下を割引します。

**¥20,000** (8/29の宿泊はホテル・トモになります)

◎幼児割引

2歳未満で飛行機の座席を使用せず、ホテルでは大人と添い寝する場合は、参加料金は¥45,000+出入国税・諸税(サーチャージ)となります。

◎キッズ添い寝プラン

子どもと同一ベッドで添い寝することによって運用されるのが「キッズ添い寝プラン」です。下記の場合に限り、子どもの参加料金からホテル1泊あたり¥10,000をお引きします。(サミット大会中のホテル宿泊は3泊です)

部屋利用Aタイプ	部屋利用Bタイプ
<p>大人2名 子ども1名 合計3名</p>	<p>大人2名 子ども2名 合計4名</p>
<b>子ども1名分について、 3泊合計で¥30,000引き</b>	<b>子ども2名分について、 3泊合計で¥60,000引き</b>



米国、特に西海岸では、ホテルやレストランなど多くの人が集まる場所は、ほとんどが禁煙となっています。今回のサミット大会で宿泊するホテルも禁煙です。予めご了承ください。(航空機内は全て禁煙です)

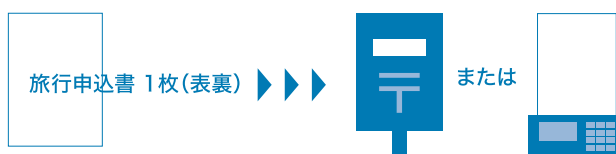


**注意事項  
必ずご確認ください!**

- 予約の際のお名前は、パスポート(写真のページ)に記載されているローマ字のお名前が必要です。渡航者氏名の変更はキャンセル扱い(現行の予約をキャンセルした後に再予約)となります。

※お名前の訂正申請をされた方(婚姻等により)は訂正後のお名前が必要です。  
※旧姓のパスポートでご旅行される方は、必ず旧姓のお名前でお申込みください。

- 電子渡航認証システム(ESTA)への登録はお済みですか? 2009年1月12日以降、米国への渡航においてESTAへの登録が必要となりました。登録はご自身でホームページから簡単にを行うことができ、米国政府の公式HP <https://esta.cbp.dhs.gov/> (日本語案内)でお済ませください。もし、認証不可となった場合は、大使館での査証申請が必要で、一定の日数を要します。なお、近畿日本ツーリスト(株)に有料で登録を依頼することも可能です。この場合は4,200円が別途必要となります。



◎サミット大会概要について

財団法人ジョン万次郎ホワイトフィールド記念  
国際草の根交流センター

TEL: 03-3511-7171 FAX: 03-3511-7175

<http://www.manjiro.or.jp/>